

Godina XII/VIII  
Ponedjeljak, 15. septembra/rujna 2008.  
godine

Broj/Broj  
8

Godina XII/VIII  
Ponedjeljak, 15. septembra 2008.  
godine

## PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

112

Temeljem članka V. 3. (d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH, broj 211/08. od 17. lipnja 2008. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 42. sjednici, održanoj 16. srpnja 2008. godine, donijelo

### ODLUKU

#### O RATIFIKACIJI BUDIMPEŠTANSKOG SPORAZUMA O MEĐUNARODNOM PRIZNAVANJU DEPOZITA MIKROORGANIZAMA RADI POSTUPKA PATENTIRANJA

Članak 1.

Ratificira se Budimpeštanski sporazum o međunarodnom priznavanju depozita mikroorganizama radi postupka patentiranja - *Budimpešta 28. travnja 1977. godine, izmijenjen 26. rujna 1980. godine.*

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

### BUDIMPEŠTANSKI SPORAZUM

#### O MEĐUNARODNOM PRIZNAVANJU DEPOZITA MIKROORGANIZAMA RADI POSTUPKA PATENTIRANJA

(Budimpešta 28. travnja 1977. i izmijenjen 26. rujna 1980.)

#### UVODNE ODREDBE

Članak 1.

#### Osnutak Unije

Države potpisnice ovoga Sporazuma (u daljnjem tekstu: države ugovornice) sačinjavaju Uniju za međunarodno priznanje depozita mikroorganizama radi postupka patentiranja.

Članak 2.

## Definicije

U svrhe ovoga Sporazuma i Poslovnika:

(i) pozivanje na "patent" shvaća se kao pozivanje na patente za pronalaskе, pronalazačke svjedodžbe, korisne svjedodžbe, korisne modele, dopunske patente ili svjedodžbe, dopunske pronalazačke svjedodžbe i dopunske korisne svjedodžbe;

(ii) "deponiranje/depozit mikroorganizama", prema kontekstu u kojem se ove riječi javljaju, znači sljedeće radnje izvršene sukladno ovome Sporazumu i Poslovniku, dostavljanje mikroorganizama međunarodnome depozitnome tijelu koje ga prima i prihvaća, ili čuvanje takvoga mikroorganizma od strane međunarodnoga depozitnoga tijela, i navedeno dostavljanje i navedeno čuvanje;

(iii) "postupak patentiranja" znači svaki administrativni ili pravni postupak u vezi sa prijavom patenta ili patentom;

(iv) "objavljivanje radi postupka patentiranja" znači službeno objavljivanje, ili službeno stavljanje na uvid prijave patenta ili patenta;

(v) "međunarodna organizacija za industrijsko vlasništvo" znači organizacija koja je podnijela izjavu prema članku 9(1);

(vi) "ured za industrijsko vlasništvo" znači tijelo države ugovornice ili međunarodne organizacije za industrijsko vlasništvo nadležno za izdavanje patenata;

(vii) "depozitna ustanova" znači ustanova koja osigurava prijam, prihvatanje i čuvanje mikroorganizama i dostavljanje njihovih uzoraka;

(viii) "međunarodno depozitno tijelo" znači depozitnu ustanovu koja je stekla status međunarodnoga depozitnoga tijela prema članku 7;

(ix) "deponent" znači fizičku ili pravnu osobu koja dostavlja mikroorganizam depozitnome tijelu, koje ga prima i prihvaća, i svaki pravni sljedbenik navedene fizičke ili pravne osobe;

(x) "Unija" znači Unija na koju se odnosi članak 1;

(xi) "Skupština" znači Skupština na koju se odnosi članak 10;

(xii) "Organizacija" znači Svjetska organizacija za intelektualno vlasništvo;

(xiii) "Međunarodni biro" znači Međunarodni biro Organizacije i, sve dok postoji, Ujedinjeni međunarodni biro za zaštitu intelektualnog vlasništva (BIRPI);

(xiv) "Generalni direktor" znači Generalni direktor Organizacije;

(xv) "Poslovnik" znači Poslovnik spomenut u članku 12.

## POGLAVLJE I. MATERIJALNE ODREDBE

### Članak 3.

#### **Priznavanje i efekt depozita mikroorganizama**

(1)(a) Države ugovornice koje dopuštaju ili zahtijevaju deponiranje mikroorganizama zbog postupka patentiranja priznaju, u takve svrhe, depozit mikroorganizama kod bilo koga međunarodnoga depozitnoga tijela. Takvo priznavanje uključuje priznavanje činjenice i datuma depozita prema

navodima međunarodnoga depozitnoga tijela, kao i priznavanje činjenice da ono što se dostavlja kao uzorak jeste uzorak deponiranoga mikroorganizma.

(b) Svaka država ugovornica može zahtijevati preslik potvrde o prijemu depozita spomenutoga u podstavku (a), izdatu od međunarodnoga depozitnoga tijela.

(2) Što se tiče pitanja reguliranih ovim Sporazumom i Poslovníkom, nijedna država ugovornica ne može zahtijevati poštovanje drukčijih ili dodatnih zahtjeva u odnosu na one koji su predviđeni ovim Sporazumom i Poslovníkom.

#### Članak 4.

##### **Novi depozit**

(1)(a) Kada međunarodno depozitno tijelo ne može da dostavi uzorke deponiranog mikroorganizma iz bilo kog razloga, a naročito:

(i) kada takav mikroorganizam nije više vitalan,

(ii) kada bi dostavljanje uzoraka zahtijevalo njihovo slanje u inozemstvo, a slanje ili prijam uzoraka u inozemstvu su spriječeni izvoznim ili uvoznim ograničenjima, to tijelo, odmah nakon konstatiranja svoje nemogućnosti da dostavi uzorke, obavješćuje deponenta o takvoj nemogućnosti, navodeći njezin uzrok, a deponent, prema stavku (2) i prema ovom stavku, ima pravo da izvrši novo deponiranje mikroorganizma koji je bio izvorno deponiran.

(b) Novo deponiranje se vrši kod međunarodnoga depozitnoga tijela kod kog je prvobitno deponiranje bilo izvršeno, s tim što se:

(i) deponiranje vrši kod drugoga međunarodnoga depozitnoga tijela ako je ustanova kod koje je izvorno deponiranje bilo izvršeno prestala da ima status međunarodnoga depozitnoga tijela, bilo u cijelosti ili vezano s vrstom mikroorganizma kojoj pripada deponirani mikroorganizam, ili ako međunarodno depozitno tijelo kod kog je izvorno deponiranje izvršeno prestane privremeno ili konačno, da obavlja funkcije u vezi s deponiranim mikroorganizmima;

(ii) može izvršiti kod drugoga međunarodnoga depozitnoga tijela u slučaju spomenutom u podstavku (a)(ii).

(c) Uz svaki novi depozit prilaže se izjava s potpisom deponenta u kojoj se navodi da je novodeponirani mikroorganizam isti kao onaj koji je izvorno deponiran. Ukoliko se navodi deponenta dovedu u sumnju, teret dokazivanja se određuje sukladno primjenjivom zakonu.

(d) Pod uvjetima iz podstavaka (a) do (c) i (e), novi depozit se tretira kao da je izvršen na dan kada je izvršeno izvorno deponiranje, ukoliko sve prethodne izjave koje se odnose na vitalnost izvorno deponiranoga mikroorganizma ukazuju na to da je mikroorganizam bio vitalan i ukoliko je novo deponiranje izvršeno u roku od tri mjeseca nakon datuma kada je deponent primio obavijest spomenutu u podstavku (a).

(e) Kada se primjenjuje podstavak (b)(i) i deponent ne primi obavijest spomenutu u podstavku (a) u roku od šest mjeseci nakon datuma kada je Međunarodni biro objavio prestanak, ograničenje ili prekid spomenut u podstavku (b)(i), tromjesečni rok spomenut u podstavku (d) se računa od datuma navedenog objavljivanja.

(2) Pravo spomenuto u stavku (1)(a) ne postoji kada je deponirani mikroorganizam prenet u drugo međunarodno depozitno tijelo, sve dok je takvo tijelo u stanju da dostavlja uzorke takvih mikroorganizama.

#### Članak 5.

## **Izvozna i uvozna ograničenja**

Svaka država ugovornica priznaje da je veoma poželjno da se, ukoliko i u onoj mjeri u kojoj izvoz ili uvoz određenih vrsta mikroorganizama na njezinu teritoriju bude ograničen, takva ograničenja odnose na mikroorganizme koji su deponirani ili namijenjeni deponiranju prema ovom Sporazumu samo kada je takvo ograničenje neophodno s obzirom na nacionalnu sigurnost ili opasnost po zdravlje ili čovjekovu okolicu.

### **Članak 6.**

#### **Status međunarodnoga depozitnoga tijela**

(1) Da bi ispunila uvjete za stjecanje statusa međunarodnoga depozitnoga tijela, depozitna ustanova mora biti smještena na teritoriju države ugovornice i mora koristiti jamstvo te države po kojem navedena institucija ispunjava i nastaviti će da ispunjava uvjete utvrđene u stavku (2). Navedeno jamstvo može se dobiti i od međuvladine organizacije za industrijsko vlasništvo, u tom slučaju depozitna ustanova se mora nalaziti na teritoriju države članice navedene organizacije.

(2) Depozitna ustanova mora, u svojstvu međunarodnoga depozitnoga tijela:

(i) da trajno postoji;

(ii) da raspolaže potrebnim kadrovima i opremom, kao što je predviđeno Poslovníkom, da izvršava svoje znanstvene i administrativne zadatke prema ovome Sporazumu;

(iii) da je nepristrana i objektivna;

(iv) da je radi depozita, svim deponentima dostupna pod istim uvjetima;

(v) da primi u depozit sve ili određene vrste mikroorganizama, ispituje njihovu vitalnost i čuva ih, kao što je predviđeno Poslovníkom;

(vi) da deponentu izda potvrdu, kao i svaku drugu izjavu o vitalnosti, kao što je predviđeno Poslovníkom,

(vii) da vezano za deponirane mikroorganizme, poštuje obvezu čuvanja tajnosti, kao što je predviđeno Poslovníkom;

(viii) da dostavlja uzorke svakoga deponiranoga mikroorganizma pod uvjetima i sukladno postupku predviđenim Poslovníkom.

(3) Poslovníkom se predviđaju mjere koje se poduzimaju:

(i) kada međunarodno depozitno tijelo prestane, privremeno ili konačno, da obavlja svoje funkcije vezano za deponirane mikroorganizme ili odbije da primi neku od vrsta mikroorganizama koju bi trebalo da primi prema dostavljenom jamstvu;

(ii) u slučaju kada međunarodnom depozitnom tijelu prestane ili se ograniči status međunarodnoga depozitnoga tijela.

### **Članak 7.**

#### **Stjecanje statusa Međunarodnoga depozitnoga tijela**

(1)(a) Depozitna ustanova stječe status međunarodnoga depozitnoga tijela na temelju pisane obavijesti upućene Generalnom direktoru od strane države ugovornice sa teritorija na kojoj se nalazi depozitna ustanova i sa priloženom izjavom o jamstvu u smislu da navedena ustanova ispunjava i nastaviti će da ispunjava uvjete utvrđene u članku 6(2). Navedeni status se može steći i na temelju pisane obavijesti upućene Generalnom direktoru od strane međunarodne organizacije za industrijsko vlasništvo s priloženom navedenom izjavom.

(b) Obavijest sadržava i informacije o depozitnoj ustanovi predviđene Poslovnikom, a u njemu može da se navede i datum kada status međunarodnoga depozitnoga tijela treba da stupi na snagu.

(2)(a) Ukoliko Generalni direktor utvrdi da obavijest sadržava potrebnu izjavu i da su sve potrebne informacije primljene Međunarodni biro odmah objavljuje tu obavijest.

(b) Status međunarodnoga depozitnoga tijela se stječe od datuma objavljivanja obavijesti ili, kada je datum naveden sukladno stavku (1)(b), a takav datum pada poslije datuma objavljivanja obavijesti, od takvog datuma.

(c) Detalji u vezi s postupkom po stavcima (1) i (2) dati su u Poslovniku.

## Članak 8.

### **Prestanak i ograničenje statusa**

#### Međunarodnoga depozitnoga tijela

(1)(a) Svaka država ugovornica ili međuvladina organizacija za industrijsko vlasništvo može zahtijevati od Skupštine da ukine status međunarodnoga depozitnoga tijela bilo kojem tijelu ili da ga ograniči na određene vrste mikroorganizama, zato što uvjeti utvrđeni u članku 6. nisu ispunjeni ili se više ne ispunjavaju. Međutim, takav zahtjev ne može podnijeti država ugovornica ili međunarodna organizacija za industrijsko vlasništvo u svezi s međunarodnim depozitnim tijelom za koji je dala izjavu spomenutu u članku 7(1)(a).

(b) Prije nego što podnese zahtjev prema podstavku (a), država ugovornica ili međuvladina organizacija za industrijsko vlasništvo, posredstvom Generalnoga direktora, obavješćuje o razlozima za predloženi zahtjev državu ugovornicu ili međuvladinu organizaciju za industrijsko vlasništvo koja je poslala obavijest spomenutu u članku 7(1), tako da ta država ili organizacija može da, u roku od šest mjeseci od datuma navedenoga u obavijesti, poduzme odgovarajuće mjere za otklanjanje potrebe za podnošenjem zahtjeva.

(c) Kada Skupština utvrdi da je zahtjev opravdan, ona odlučuje da ukine ili da ograniči na određene vrste mikroorganizama status međunarodnoga depozitnoga tijela spomenutog u podstavku (a). Za donošenje odluke Skupštine potrebna je dvotrećinska većina glasova u korist zahtjeva.

(2)(a) Država ugovornica ili međuvladina organizacija za industrijsko vlasništvo koja je dala izjavu spomenutu u članku 7(1)(a) može, obavješću koja je upućena Generalnome direktoru, povući svoju izjavu bilo u potpunosti ili samo u svezi s određenim vrstama mikroorganizama, a u svakom slučaju će to učiniti kada i ukoliko njezino jamstvo ne bude primjenjivo.

(b) Takva obavijest, od datuma utvrđenoga u Poslovniku, povlači, kada se odnosi na izjavu u cjelost, prestanak statusa međunarodnoga depozitnoga tijela ili, kada se odnosi na određene vrste mikroorganizama, odgovarajuće ograničenje takvoga statusa.

(3) Detalji o postupku prema stavcima (1) i (2) utvrđeni su Poslovnikom.

## Članak 9.

### **Međuvladine organizacije za industrijsko vlasništvo**

(1)(a) Svaka međuvladina organizacija kojoj je nekoliko država povjerilo zadatak izdavanja regionalnih patenata i čije sve države članice su članice Međunarodne (Pariške) unije za zaštitu industrijskoga vlasništva, može podnijeti izjavu Generalnome direktoru da prihvata obvezu priznanja predviđenu člankom 3(1)(a), obvezu koja se odnosi na uvjete spomenute u članku 3(2) i sve efekte odredaba ovoga Sporazuma i Poslovnika primjenjive na međuvladine organizacije za industrijsko vlasništvo. Ukoliko bude podnijeta prije stupanja na snagu ovoga Sporazuma prema članku 16(1), izjava spomenuta u prethodnoj rečenici postat će pravovaljana na dan navedenoga stupanja na snagu. Ukoliko bude podnijeta nakon takvoga stupanja na snagu, navedena izjava će postati pravovaljana tri mjeseca nakon podnošenja, izuzev ukoliko je u izjavi naveden kasniji datum. U ovom drugom slučaju, izjava će stupiti na snagu sa tako navedenim datumom.

(b) Navedena organizacija ima pravo predviđeno člankom 3(1)(b).

(2) U slučaju da se izvrši revidiranje ili dopuna neke odredbe ovoga Sporazuma ili Poslovnika, koja se odnosi na međuvladine organizacije za industrijsko vlasništvo, svaka međuvladina organizacija za industrijsko vlasništvo može da povuče svoju izjavu navedenu u stavku (1) obavješću, upućenim Generalnome direktoru.

Povlačenje stupa na snagu:

(i) kada se obavijest primi prije datuma kada revidiranje ili izmjena stupi na snagu, toga datuma;

(ii) kada se obavijest primi nakon datuma spomenutog u (i), na dan naveden u obavještenju ili ako nema takve naznake, tri mjeseca poslije datuma prijama takve obavijesti.

(3) Pored slučaja spomenutog u stavku (2), svaka međuvladina organizacija za industrijsko vlasništvo može povući svoju izjavu spomenutu u stavku (1)(a) obavješću upućenim Generalnome direktoru. Povlačenje stupa na snagu dvije godine nakon datuma kada Generalni direktor primi obavijest. Nikakvo obavještenje o povlačenju po ovom stavku ne može da bude primljeno tijekom razdoblja od pet godina od datuma kada je takva izjava stupila na snagu.

(4) Povlačenje spomenuto u stavku (2) ili (3) od strane međuvladine organizacije za industrijsko vlasništvo čija obavijest po članku 7(1) je dovela do toga da depozitna ustanova stekne status međunarodnoga depozitnoga tijela, povlači prestanak takvoga statusa godinu dana nakon datuma kada Generalni direktor primi obavijest o povlačenju.

(5) Svaka izjava spomenuta u stavku (1)(a), obavijest o povlačenju spomenuta u stavku (2) ili (3), jamstvo dostavljeno prema članku 6(1), druga rečenica i uključeno u izjavu datu sukladno članku 7(1)(a), zahtjev podnijet po članku 8(1) i obavijest o povlačenju u članku 8(2) zahtijevaju izričito prethodno odobrenje vrhovnoga poslovnoga tijela međuvladine organizacije za industrijsko vlasništvo, čije članice su sve države članice navedene organizacije i u kojima odluke donose zvanični predstavnici vlada takvih država.

## POGLAVLJE II. ADMINISTRATIVNE ODREDBE

### Članak 10.

#### **Skupština**

(1)(a) Skupštinu čine države ugovornice.

(b) Svaku državu ugovornicu predstavlja po jedan izaslanik, kojem mogu pomagati zamjenici izaslanika, savjetodavci i stručnjaci.

(c) Svaku međuvladinu organizaciju za industrijsko vlasništvo predstavljaju posebni promatrači na zasjedanjima Skupštine i na svim komitetima i radnim grupama koje osnuje Skupština.

(d) Svaku državu koja nije članica Unije, a koja je članica Organizacije ili međunarodne (Pariške) unije za zaštitu industrijskoga vlasništva i svaku nevladinu organizaciju specijaliziranu u oblasti patenata, osim međuvladine organizacije za industrijsko vlasništvo definirane u članku (2)(v), mogu predstavljati posmatrači na zasjedanjima Skupštine i, ukoliko Skupština tako odluči na sastancima komiteta ili radnih grupa koje osnuje Skupština.

(2)(a) Skupština:

(i) se bavi svim pitanjima vezanim za održavanje i razvoj Unije i sprovedbu Sporazuma;

(ii) primjenjuje takva prava i obavlja takve zadatke koji joj se posebno povjere ili dodijele prema ovome Sporazumu;

(iii) daje uputstva Generalnome direktoru vezano za pripremu za revizijske konferencije;

(iv) analizira i odobrava izvješća i aktivnosti Generalnoga direktora vezana za Uniju, i daje mu sve potrebne instrukcije vezana za pitanjima u nadležnosti Unije;

(v) osniva komitete i radne grupe koje smatra pogodnim za olakšavanje rada Unije;

(vi) utvrđuje, ovisno od stavka (1)(d), kojim državama osim država ugovornica, kojim međuvladinim organizacijama, osim međuvladinim organizacija za industrijsko vlasništvo definiranih u članku 2(v), i kojim međunarodnim nevladinim organizacijama je dopušteno da budu nazočni sastancima u svojstvu posmatrača i u kojoj mjeri je međunarodnim depozitnim tijelima dopušteno da nazoče sastancima kao posmatračima;

(vii) poduzima sve druge neophodne mjere usmjerene na promicanje ciljeva Unije;

(viii) obavlja druge odgovarajuće dužnosti prema ovom Sporazumu;

(b) u svezi pitanja koja su od interesa i za druge Unije kojima upravlja Organizacija, Skupština donosi odluke nakon što se posavjetuje s Koordinacionim komitetom Organizacije.

(3) Jedan izaslanik može da predstavlja samo jednu državu i da glasuje u ime samo jedne države.

(4) Svaka država članica ima jedan glas.

(5)(a) Polovica država ugovornica čini kvorum.

(b) u nedostatku kvoruma, Skupština može donositi odluke, ali s izuzetkom odluka koje se odnose na sam skupštinski postupak, sve takve odluke stupaju na snagu samo ako se kvorum i potrebna većina dobiju putem glasovanja korespondencijom, kao što je predviđeno Poslovníkom.

(6)(b) U ovisnosti od članaka 9(1)(c), 12(4) i 14(2)(b), odluke Skupštine zahtijevaju većinu glasova članica.

(c) Uzdržanost od glasovanja ne smatra se glasovanjem.

(7)(a) Skupština održava po jedno redovito zasjedanje svake druge kalendarske godine, koje saziva Generalni direktor, po mogućnosti u istom razdoblju i na istom mjestu gdje zasjeda i Generalna skupština Organizacije.

(b) Skupština održava vanredna zasjedanja koja saziva Generalni direktor, bilo na osobnu inicijativu ili na zahtjev jedne četvrtine država ugovornica.

(8) Skupština usvaja svoja pravila o proceduri.

## Članak 11.

### Međunarodni biro

- (1)(i) izvršava administrativne zadatke vezano za Uniju, naročito zadatke koji su mu posebice dodijeljeni ovim Sporazumom i Poslovnikom ili od strane Skupštine;
- (ii) osiguravanje revizijskih konferencija Skupštine, komiteta i radnih grupa koje osnuje Skupština, kao i svih drugih sastanaka koje sazove Generalni direktor i koji se bave pitanjima koja se tiču Unije.
- (2) Generalni direktor je glavno izvršno tijelo Unije i predstavlja Uniju.
- (3) Generalni direktor saziva sve sastanke o pitanjima koja se tiču Unije.
- (4)(a) Generalni direktor i zvaničnici koje on odredi sudjeluju, bez prava glasa, na svim sastancima Skupštine, komiteta i radnih grupa osnovanih od strane Skupštine, i na svim ostalim sastancima o pitanjima koja se tiču Unije, sazvanih od strane Generalnoga direktora.
- (b) Generalni direktor, ili zvaničnik kojeg on odredi je, *ex officio*, tajnik Skupštine, kao i komiteta, radnih grupa i drugih skupova spomenutih u podstavku (a).
- (5)(a) Generalni direktor, sukladno odlukama Skupštine, vrši pripreme za revizijske konferencije.
- (b) Generalni direktor se može konzultirati s međuvladinim i međunarodnim nevladinim organizacijama u svezi s pripremama za revizijske konferencije.
- (c) Generalni direktor i osobe koje on odredi sudjeluju, bez prava glasa u diskusijama na revizijskim konferencijama.
- (d) Tajnik svake revizijske konferencije je, *ex officio*, Generalni direktor, ili zvaničnik kojeg on odredi.

## Članak 12.

### Poslovnik

- (1) Poslovnik sadrži pravila koja se odnose na:
- (i) pitanja u svezi s kojima se ovaj Sporazum izričito poziva na Poslovnik ili izričito predviđa da su ona propisana ili će biti propisana;
- (ii) sve administrativne uvjete, pitanja i procedure;
- (iii) sve pojedinosti koje su korisne u sprovedbi ovoga Sporazuma.
- (2) Poslovnik usvojen u isto vrijeme kada i ovaj Sporazum nalazi se u aneksu ovoga Sporazuma.
- (3) Skupština može izmijeniti i dopuniti Poslovnik.
- (4)(a) Ovisno od podstavka (b), usvojena izmjena i dopuna Poslovnika zahtijeva dvotrećinsku većinu glasova.
- (b) Usvajanje izmjena koje se odnose na dostavljanje uzoraka deponiranih mikroorganizama od strane međunarodnih depozitnih tijela zahtijeva da nijedna država ugovornica ne glasuje protiv predložene izmjene.



(5) U slučaju suprotnosti između odredaba ovoga Sporazuma i odredaba datih u Poslovniku, primjenjuju se odredbe ovoga Sporazuma.

### POGLAVLJE III. REVIZIJA I IZMJENE

#### Članak 13.

##### **Revizija Sporazuma**

- (1) Ovaj Sporazum se može revidirati s vremena na vrijeme putem konferencija država ugovornica.
- (2) O sazivanju svake revizijske konferencije odlučuje Skupština.
- (3) Članci 10. i 11. mogu se mijenjati bilo putem revizijske konferencije ili sukladno članku 14.

#### Članak 14.

##### **Izmjene određenih odredaba Sporazuma**

- (1)(a) Prijedloge po ovom članku za izmjenu članaka 10. i 11. može podnijeti bilo koja država ugovornica ili Generalni direktor.
- (b) O takvim prijedlozima Generalni direktor obavještuje države ugovornice najmanje šest mjeseci prije njihovoga razmatranja na Skupštini.
- (2)(a) Izmjene članaka spomenutih u stavku (1) usvaja Skupština.
- (b) Usvajanje bilo koje izmjene članka 10. zahtijeva četvoropetinsku većinu glasova; usvajanje bilo koje izmjene članka 11. zahtijeva tročetvrtinsku većinu glasova.
- (3)(a) Svaka izmjena članaka spomenutih u stavku (1) stupa na snagu mjesec dana nakon što Generalni direktor dobije pisane obavijesti o prihvatanju, izvršenom sukladno njihovim odgovarajućim ustavnim postupcima, od tri četvrtine država ugovornica članica Skupštine u vrijeme kada je Skupština usvojila izmjenu.
- (b) Svaka tako prihvaćena izmjena navedenih članaka je obvezujuća za sve države ugovornice koje su bile države ugovornice u vrijeme kada je izmjena usvojena u Skupštini, pod uvjetom da svaka izmjena koja stvara financijske obveze za navedene države ugovornice ili povećava takve obveze obvezuje samo one države ugovornice koje su dostavile obavijesti o prihvatanju takve izmjene.
- (c) Svaka izmjena koja je prihvaćena i koja je stupila na snagu sukladno podstavku (a) je obvezujuća za sve države koje postanu države ugovornice nakon datuma usvajanja izmjene na Skupštini.

### POGLAVLJE IV. ZAVRŠNE ODREDBE

#### Članak 15.

##### **Kako se postaje stranka potpisnica Sporazuma**

(1) Svaka država članica Međunarodne (Pariške) unije za zaštitu industrijskoga vlasništva može postati stranka potpisnica ovoga Sporazuma:

(i) potpisivanjem i deponiranjem isprave o ratifikaciji, ili

(ii) deponiranjem isprave o pristupu.

(2) Isprave o ratifikaciji ili pristupu deponiraju se kod Generalnoga direktora.

#### Članak 16.

##### **Stupanje Sporazuma na snagu**

(1) Ovaj Sporazum stupa na snagu, za prvih pet država koje su deponirale svoje isprave o ratifikaciji ili pristupu, tri mjeseca nakon datuma kada je deponirana peta isprava o ratifikaciji ili pristupu.

(2) Ovaj Sporazum stupa na snagu za sve ostale države tri mjeseca nakon datuma kada je ta država deponirala svoju ispravu i ratifikacije ili pristupu, osim ukoliko je kasniji datum naveden u ispravi o ratifikaciji ili pristupu. U ovom drugom slučaju, ovaj Sporazum stupa na snagu za tu državu na dan koji je tako naznačen.

#### Članak 17.

##### **Otkazivanje Sporazuma**

(1) Svaka država ugovornica može otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću koja je upućena Generalnome direktoru.

(2) Otkazivanje stupa na snagu dvije godine nakon datuma prijama takvog obavještenja od strane Generalnoga direktora.

(3) Nijedna država ugovornica neće primijeniti pravo otkazivanja predviđeno stavkom (1) prije isteka pet godina od datuma kada postene stranka potpisnica ovoga Sporazuma.

(4) Otkazivanje ovoga Sporazuma od strane države ugovornice koja je dala izjavu spomenutu u članku 7(1)(a) u svezi s depozitnom ustanovom koja je time stekla status međunarodnoga depozitnoga tijela, povlači prestanak takvoga statusa godinu dana nakon datuma prijama obavijesti spomenute u stavku (1) od strane Generalnoga direktora.

#### Članak 18.

##### **Potpisivanje i jezici Sporazuma**

(1)(a) Ovaj Sporazum je potpisan u po jednom izvorniku na engleskom i francuskom jeziku, od kojih su oba teksta jednako vjerodostojna.

(b) Službene tekstove ovoga Sporazuma na drugim jezicima na kojima je potpisana Konvencija o osnutku Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo, utvrđuje Generalni direktor nakon konzultacija sa zainteresiranim vladama i u roku od dva mjeseca od datuma potpisivanja ovoga Sporazuma.

(c) Službene tekstove ovoga Sporazuma na arapskom, njemačkom, talijanskom, japanskom i portugalskom jeziku, i ostalim jezicima koje bi Skupština mogla da naznači, utvrđuje Generalni direktor nakon konzultacija sa zainteresiranim vladama.

(2) Ovaj Sporazum ostaje otvoren za potpisivanje u Budimpešti do 31. prosinca 1977. godine.

#### Članak 19.

##### **Deponiranje Sporazuma; dostavljanje preslika; registracija Sporazuma**

(1) Izvornik ovoga Sporazuma, kada više ne bude otvoren za potpisivanje, bit će deponiran kod Generalnoga direktora.

(2) Generalni direktor dostavlja dva ovjerena primjerka ovoga Sporazuma i Poslovnika vladama svih država koje su spomenute u članku 15(1), međuvladinim organizacijama koje mogu podnijeti izjavu po članku 9(1) i, na zahtjev, vladi svake druge države.

(3) Generalni direktor registrira ovaj Sporazum kod Tajništva Ujedinjenih naroda.

(4) Generalni direktor šalje po dva ovjerena primjerka svih izmjena ovoga Sporazuma i Poslovnika svim državama ugovornicama, svim međuvladinim organizacijama za industrijsko vlasništvo i, na zahtjev svake države i svakoj drugoj međuvladinoj organizaciji koja bi mogla da podnese izjavu prema članku 9(1)(a).

#### Članak 20.

##### **Obavijesti**

Generalni direktor obavješćuje države ugovornice, međuvladine organizacije za industrijsko vlasništvo i one države koje nisu članice Unije, a koje su članice Međunarodne (Pariške) unije za zaštitu industrijskoga vlasništva, o:

(i) potpisivanju prema članku 18;

(ii) deponiranju isprava o ratifikaciji ili pristupu prema članku 15(2);

(iii) izjavama podnijetim prema članku 9(1)(a) i obavijestima o povlačenju prema članku 9(2) ili (3);

(iv) datumu stupanja na snagu ovoga Sporazuma prema članku 16(1);

(v) obavijestima prema člancima 7. i 8. i o odlukama prema članku 8;

(vi) prihvatanju izmjena ovoga Sporazuma prema članku 14(3);

(vii) svim izmjenama Poslovnika;

(viii) datumima kada izmjene Sporazuma ili Poslovnika stupaju na snagu;

(ix) otkazivanjima primljenim prema članku 17.

#### Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

---

Broj 01-011-1697-25/08  
16. srpnja 2008. godine  
Sarajevo

---

Predsjedatelj  
dr. **Haris Silajdžić**, v. r.

---